

## Wichtige Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie zum Netzanschluss des Gerätes ausschließlich vorschriftsmäßige Netzkabel und verbinden Sie diese mit einer vorschriftsmäßigen Netzanschlussdose oder -leiste. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Versuchen Sie nicht das Gerät zu öffnen. Überlassen Sie Service- und Reparaturarbeiten einem Fachmann. Die Berührung Spannung führender Teile im Geräteinneren kann einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag zur Folge haben!
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät bedienen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf, um später darin nachlesen zu können.
- Berücksichtigen Sie alle Warnhinweise am Gerät und in der Bedienungsanleitung.
- Halten Sie sich an die Hinweise der Bedienungsanleitung und verwenden Sie das Gerät nie zu anderen Zwecken als den in der Bedienungsanleitung beschriebenen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung des Typs an, der in der Bedienungsanleitung beschrieben oder auf dem Gerät angegeben ist.
- Sorgen Sie für einen ungehinderten Abfluss der im Betrieb entstehenden Abwärme. Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonnenbestrahlung aus. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder in umschlossenen Räumen (Bücherregal oder Schränke). Zu hohe Umgebungstemperaturen können empfindliche Bauteile schädigen und die Lebensdauer des Gerätes verringern.
- Betreiben Sie das Gerät nie in feuchten oder in Räumen unter 15°C oder gar im Freien. Bringen Sie ein stark unterkühltes Gerät langsam auf Raumtemperatur, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie Verbindungskabel an- oder abstecken. Manipulationen bei eingeschaltetem Gerät können nicht nur das Gerät selbst, sondern evtl. auch angeschlossene Geräte beschädigen.
- Wenn Sie einmal Wasser oder eine andere Flüssigkeit auf dem Gerät verschüttet haben: Berühren Sie das Gerät nicht! Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler oder unserer Serviceabteilung in Verbindung.
- Setzen Sie nicht den Sicherheitszweck eines Schutzkontaktsteckers außer Kraft. Der Schutzleiter dient Ihrer Sicherheit.
- Ein Netzkabel muss so verlegt werden, dass niemand auf das Kabel treten kann und dass es nicht durch Objekte gequetscht wird. Achten Sie besonders auf die Stellen, an denen das Kabel aus Steckern, Steckdosen und dem Gerät herausgeführt wird.
- Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie alle Verbindungen zu Antennenanschlüssen (auch Kabelantennen), wenn Sie das Gerät reinigen, längere Zeit nicht betreiben oder im Falle von Gewittern.
- Bei Verwendung einer Außen- oder Kabelantenne an Ihrer HiFi-Kette empfiehlt sich die Verwendung eines Mantelstromfilters, um Störströme und Beschädigungen bei Gewittern zu vermeiden.
- Störungen: Wenn während des Betriebes der Ton ausfällt oder Rauch oder Schmorgeruch bemerkt wird, schalten Sie das Gerät sofort aus und setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler oder unserer Serviceabteilung in Verbindung.
- Ersetzen Sie defekte Netzsicherungen erst nach Behebung des Schadens und immer mit einer baugleichen Sicherung desselben Werts. Ziehen Sie den Netzstecker ab, bevor Sie die Sicherung auswechseln. Verwenden Sie einen isolierten Schraubendreher, um die Sicherung herauszunehmen und zu ersetzen.

## Sehr geehrter Musikliebhaber,

wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres neuen Verstärkers. Mit dem 858 fiel Ihre Wahl auf ein High End Gerät, das in exklusiver Kleinserie „made in germany“ hergestellt wird.

Höchste Fertigungsqualität und größtmöglicher musikalischer Genuss sind die Ziele unseres Teams. Da wir ausschließlich erstklassige Bauteile verwenden und mit Hilfe modernster Verfahren produzieren, können wir die hervorragenden Eigenschaften unserer Produkte über Jahre hinweg garantieren.

Wir möchten Sie bitten, die beiliegende Garantiekarte vollständig ausgefüllt zusammen mit einer Kopie der Originalrechnung innerhalb von vier Wochen an uns zurückzusenden. Sie erhalten so eine Herstellergarantiezeit von 5 Jahren ab Erstverkaufsdatum für Ihren neuen Verstärker.

Bewahren Sie den Versandkarton und das zugehörige Verpackungsmaterial des 858 für einen evtl. späteren Einsatz auf. Der Versand des 858 in einer anderen als der Originalverpackung kann zu erheblichen Beschädigungen am Gerät führen, für die Sie keinerlei Garantieansprüche geltend machen können.

Noch ein Hinweis: Nehmen Sie sich die Zeit und lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme Ihres neuen Gerätes durch. Wir haben manchen Tipp aus unserer jahrelangen Erfahrung einfließen lassen, um Ihnen maximalen Musikgenuss mit Ihrer HiFi-Anlage zu ermöglichen.

## Copyright- und Warenzeichenhinweise

Die Angaben in dieser Bedienungsanleitung haben lediglich Informationscharakter. Sie können ohne vorherige Ankündigung geändert werden und dürfen nicht als Verpflichtung seitens Lindemann audioteknik GmbH ausgelegt werden. Lindemann audioteknik GmbH übernimmt keinerlei Verantwortung oder Haftung für Fehler oder Ungenauigkeiten, die möglicherweise in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.

### **Copyright- und Markenhinweise**

Copyright © 2012 Lindemann audioteknik GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf weder vollständig noch in Auszügen ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herausgebers vervielfältigt, in einem Abfragesystem gespeichert oder in irgendeiner Form mit irgendwelchen Medien (elektronischen oder mechanischen Medien, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder auf andere Art und Weise) übertragen werden.

## Inhaltsverzeichnis

Copyright- und Warenzeichenhinweise	3
Lieferumfang	4
Frontansicht	6
Rückansicht	7
Inbetriebnahme	9
Kühlung	10
Schutzschaltungen	10
Technische Daten	11
CE-Konformitätserklärung	12
Garantie und Kundendienst	13
Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte	14

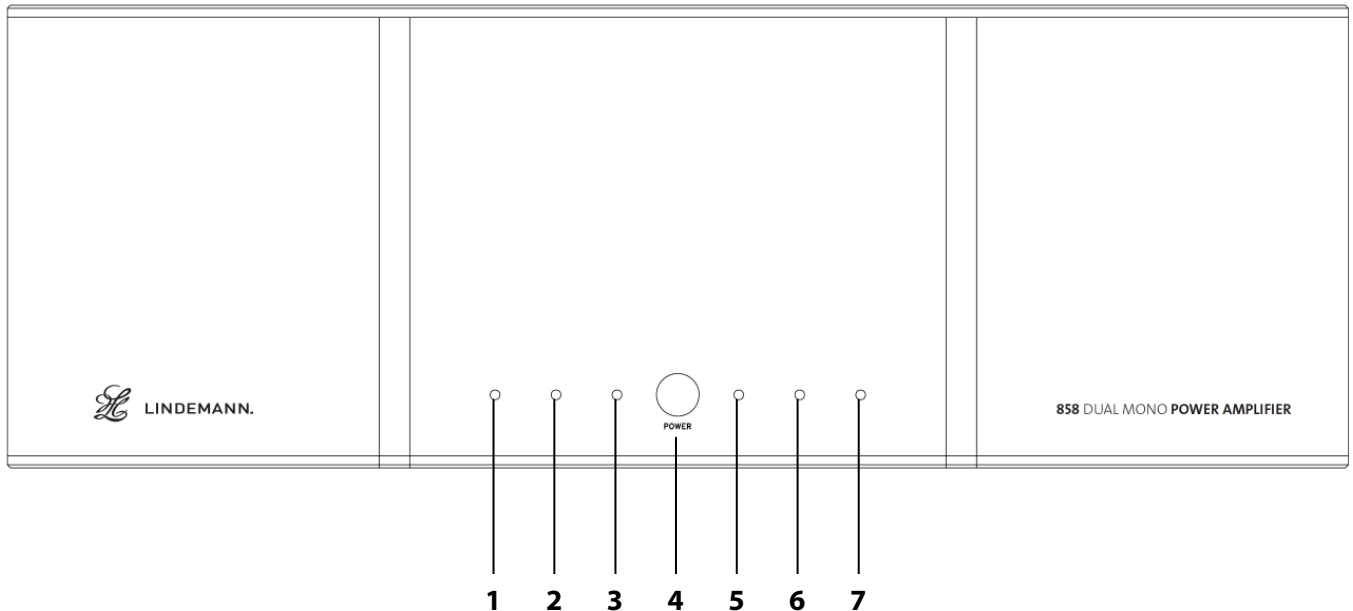
## Lieferumfang

- 858 DUAL MONO POWER AMPLIFIER
- Netzkabel, 2,0 m
- SYSCOM Verbindungskabel, 1,0 m
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Es empfiehlt sich, die Verpackung für den Fall aufzubewahren, dass Sie den 858 zu einem späteren Zeitpunkt transportieren oder versenden müssen.

- Wählen Sie für Ihren Verstärker einen stabilen Standplatz. Wir empfehlen die Verwendung eines soliden HiFi-Racks. Gute Ergebnisse liefern erfahrungsgemäß Racks mit Unterstellplatten aus MDF. Glas, Metall und Stein sind weniger gut geeignete Stellflächen. Stapeln Sie den 858 nie auf andere Geräte. Die Geräte der Produktlinie 800 sind nicht für den Einbau in geschlossenen Gehäuse, wie 19"-Schränke oder geschlossene Schränke, Truhen o.ä. geeignet. Der Netzschalter an der Rückseite des Gerätes muss immer zugänglich bleiben.
- Widmen Sie der Verkabelung Ihrer Anlage etwas Zeit. Die Netzkabel der Komponenten sollten in einigem Abstand zu den Signal- und Lautsprecherkabeln geführt werden.
- Verwenden Sie für alle Geräte Ihrer HiFi-Anlage dieselbe Phase des Stromnetzes. Dies erreichen Sie, indem Sie alle Geräte an **eine** hochwertige Steckdose anschließen. Je niedriger der Übergangswiderstand zwischen Signalquellen und Verstärkern netzseitig ist, desto geringer sind die Störungen des Audiosignals und desto besser klingt Ihre Anlage. Wichtig ist auch die richtige netzseitige Polung der Komponenten: Stellen Sie mit einem Phasenprüfer fest, welcher Pol der Strom führende Leiter ist. Markieren Sie die entsprechende Seite der Steckdose. Der markierte Stift des Kaltgerätesteckers am 858 sollte mit dem Strom führenden Leiter verbunden werden.
- Reinigung und Pflege: Reinigen Sie das Gerät, falls erforderlich, mit einem weichen Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung der Front haben sich handelsübliche Glasreiniger bewährt. Verwenden Sie kein Wasser! Setzen Sie keinesfalls Lösungsmittel oder Farbverdünner zur Reinigung ein, da diese die Oberfläche des Gerätes irreparabel beschädigen.

## Frontansicht



- |    |                              |        |
|----|------------------------------|--------|
| 1. | Fehleranzeige links          | (rot)  |
| 2. | Übertemperaturanzeige links  | (gelb) |
| 3. | Betriebsanzeige links        | (blau) |
| 4. | POWER-Taste                  |        |
| 5. | Betriebsanzeige rechts       | (blau) |
| 6. | Übertemperaturanzeige rechts | (gelb) |
| 7. | Fehleranzeige rechts         | (rot)  |

### Power-Taste

Mit der Power-Taste lässt sich das Gerät aus dem Stand-by Betrieb in den aktiven Betrieb schalten. Dazu müssen der 858 mit dem Wechselstromnetz verbunden und der Netzschalter auf der Rückseite des Gerätes eingeschaltet werden.

### Betriebsanzeige

Befindet sich der 858 im Stand-by Betrieb, leuchtet keine der Anzeigelampen. Im aktiven Betrieb leuchten die Betriebsanzeigen dauernd blau. Nach dem Abschalten blinkt die Betriebsanzeige 5 s lang. Während dieser Zeit ist ein Wiedereinschalten nicht möglich.

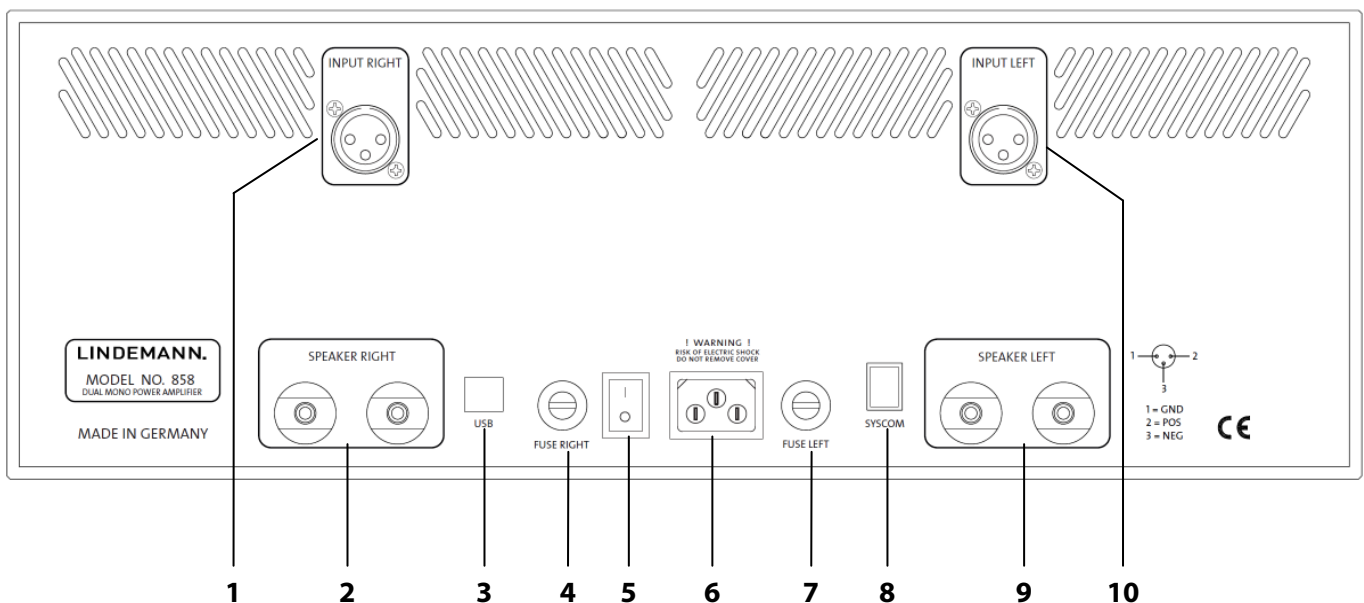
## Übertemperaturanzeige

Bei zu hoher Temperatur des Verstärkers beginnt diese Anzeige zunächst gelb zu blinken. Steigt die Temperatur weiter an, so leuchtet die Anzeige dauernd und das Audiosignal wird so lange abgeschaltet, bis die Temperatur wieder den zulässigen Bereich erreicht hat.

## Fehleranzeige

Beim Ansprechen der Schutzschaltung leuchtet die rote Anzeige auf. In diesem Fall liegt eine Störung vor. Die Schutzschaltung schaltet zunächst das Audiosignal ab und bei fortdauernder Störung schließlich das gesamte Gerät.

## Rückansicht



1. Audio-Eingang rechts
2. Lautsprecherklemmen rechts
3. USB Anschluss( nur für Service)
4. Sicherung rechts
5. Netzschalter
6. IEC Kaltgeräte Netzanschluss
7. Sicherung links
8. SYSCOM
9. Lautsprecherklemmen links
10. Audio-Eingang links

## Audioeingänge

Die Audioeingänge des 858 sind ausschließlich symmetrisch. Die Eingangsimpedanz beträgt 600 Ohm. Bitte beachten Sie dies bei der Auswahl des Vorverstärkers. Vorverstärker mit stromschwachen Ausgangsstufen und insbesondere Röhrenvorverstärker sind nicht geeignet, da sie an dieser Eingangsimpedanz zu stark verzerren!

Anschlussbelegung XLR:



Pin1: Masse

Pin 2: Signal pos

Pin 3: Signal neg

## Lautsprecherausgänge

Die Lautsprecherausgänge des 858 sind als WBT-Klemmen ausgeführt, die den Anschluss von WBT-Kabelschuhen und 4mm-Steckern ermöglichen.

Wichtig: der 858 ist ein vollsymmetrischer Verstärker! Das bedeutet, dass beide Klemmen eines Kanals (rot und schwarz) direkt mit Endstufenausgängen verbunden sind. Die schwarze Klemme ist aktiv und nicht Masse! Verbinden Sie deshalb niemals die schwarze Klemme mit der Masse einer anderen Audiokomponente! Die Zerstörung der Endstufe und auch des angeschlossenen Gerätes wären die Folge.

## Netzanschluss

Die Netzanschlussbuchse ist ausschließlich zur Aufnahme normgerechter Kaltgeräte-Kupplungen geeignet. Wir empfehlen die Verwendung eines qualitativ hochwertigen Netzkabels. Bitte beachten Sie die rote Markierung der Netzbuchse: rot ist mit dem aktiven Leiter (L) des Stromnetzes zu verbinden.

## Netzschalter

Der Netzschalter trennt den Verstärker vollständig vom Wechselstromnetz.

## SYSCOM

Der SYSCOM Anschluss ermöglicht das ferngesteuerte Einschalten des 858. Mit dem beige packten SYSCOM-Kabel wird der 858 zum Beispiel mit dem 830/832 verbunden und schaltet dann synchron ein und aus.

## Inbetriebnahme

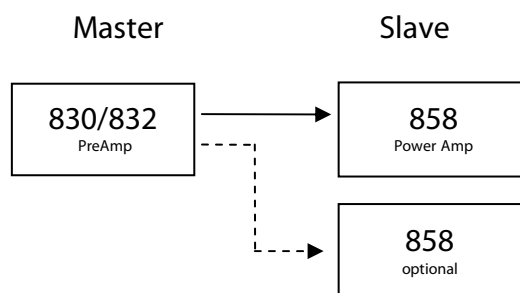
Stellen Sie den 858 an seinem endgültigen Platz auf. Versuchen Sie nicht, den Verstärker mit angesteckten Kabeln oder im Betrieb zu bewegen. Stellen Sie dann die Verbindungen zwischen den Komponenten mit Hilfe von hochwertigen Signal- und Lautsprecherkabeln her. Beachten Sie die korrekte Polung der Lautsprecherkabel! Anschließend verbinden Sie den Verstärker mit dem Stromnetz. Ermitteln sie vorher den Strom führenden Leiter Ihrer Steckdosenleiste mit Hilfe eines Phasenprüfers. Der Strom führende Leiter sollte mit dem rot markierten Stift der Kaltgerätebuchse des 858 verbunden werden.

## Ein- und Ausschalten

Schalten Sie den 858 mit dem Netzschalter an der Gehäuse-Rückseite ein. Der 858 ist nun im **Stand-by** Betrieb. Die blauen Betriebsanzeigen leuchten kurz auf und erlöschen dann. Zum Ein- und Ausschalten drücken Sie die POWER-Taste. Bei Betrieb mit dem SYSCOM-Kabel erfolgen das Ein- und Ausschalten synchron mit der Vorstufe. Im Normalbetrieb leuchteten die blauen Anzeigen dauerhaft.

## SYSCOM

Ist der 858 mit einem Master-Gerät der 800er Serie verbunden, so übernimmt dieses die Ein- und Ausschaltfunktion (Fernerschaltung). Die Fernerschaltung ist nur möglich, wenn der 858 im Stand-by Betrieb ist. Es besteht auch die Möglichkeit, den 858 über einen REMOTE Anschluss anderer Hersteller fernzusteuern. Die Schaltspannung muss dann im Bereich zwischen 5V und 12V DC liegen. Passende Adapterkabel können auf Anfrage bei Lindemann audiotechnik bestellt werden.





## Kühlung

Der 858 kann sich je nach geforderter Ausgangsleistung mehr oder weniger erwärmen. Es ist sehr wichtig, dass die Luftzufuhr von unten, sowie das Abströmen der erhitzten Luft nach hinten und oben ungehindert möglich sind. Stellen Sie daher den Verstärker so auf, dass ein genügend großer Abstand nach oben und nach hinten eingehalten wird. Achten Sie außerdem darauf, dass der Standplatz vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist. Ein Betrieb bei Raumtemperaturen über 30°C kann zu Problemen bei der Wärmeabfuhr führen und ist nicht empfehlenswert. Der 858 besitzt eine aktive Kühlung, die je nach Umgebungstemperatur und geforderter Ausgangsleistung einen in der Drehzahl geregelten Lüfter zuschaltet. Dies wird allerdings bei Betrieb mit normalen Lautstärken praktisch nicht vorkommen.

## Schutzschaltungen

Die einwandfreie Funktion des 858 wird ständig durch intelligente Schutzschaltungen überwacht. Beim Auftreten von Störungen wie Gleichspannung, Überstrom oder zu hoher Temperatur werden die Verstärkerschaltungen sofort vom Netz getrennt, um Schäden an der Elektronik und den Lautsprechern zu verhindern. Eine Einschaltstrombegrenzung schützt die hochwertigen Bauteile und verhindert wirksam das Ansprechen der Haussicherung.

### **Übertemperatur:**

Wird die Betriebstemperatur im laufenden Betrieb zu hoch, so warnen blinkende, gelbe Übertemperaturanzeigen vor Überhitzung. Wird die Ausgangsleistung nicht reduziert, so schaltet der 858 ab und kühlt mit voller Leistung bis ein sicheres Wiedereinschalten möglich ist. Dabei leuchten die gelben Übertemperaturanzeigen dauernd und der 858 kann nicht wieder aktiviert werden.

### **Gleichspannung (DC):**

Wird am Ausgang des Verstärkers eine zu hohe Gleichspannung gemessen, so schaltet der 858 zunächst das Signal stumm und dann den Verstärker aus. Die rote Fehleranzeige leuchtet dauernd. Das Gerät muss in diesem Fall an der Rückwand abgeschaltet und erneut gestartet werden. Ist dies nicht mehr möglich, weil die roten Anzeigen sofort wieder leuchten, so ist das Gerät möglicherweise dauerhaft beschädigt und muss zur Überprüfung in den Service!

### **Überstrom:**

Die Ausgangsstufe des 858 wird durch eine integrierte Überstrombegrenzung vor zu hohen Strömen geschützt.

### **Netzausfall:**

Ein integrierter Netzspannungs-Sensor überwacht ständig die Netzspannung und schaltet das Gerät bei Netzausfall zuverlässig ab.

## Technische Daten

Messbedingungen: 22°C, 230V Netzspannung.

Abmessungen ..... 440\*165\*363mm (B\*H\*T mit Füßen)  
Gewicht..... 27.0kg  
Netzanschluss..... 230V 50/60Hz  
Stromaufnahme..... 1600W maximal  
Stromaufnahme (Normalbetrieb) ..... 70W  
Stromaufnahme (Stand-by) ..... 0,5W

Ausgangsleistung..... 450W/Kanal @ 4 Ohm  
Frequenzgang ..... 1Hz – 200kHz (-3dB)  
Spannungsverstärkung ..... 26dB  
Geräuschspannungsabstand ..... >106dB @ 10V Ausgangsspannung  
Eingangsimpedanz ..... 600Ohm symmetrisch  
Eingangsempfindlichkeit..... 1,0V für 20V Ausgangsspannung  
..... 2,15V für Vollaussteuerung

### Hinweis:

Wir verfolgen eine Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte. Aus diesem Grund bleiben technische Änderungen ohne vorherige Bekanntmachung vorbehalten.

## CE-Konformitätserklärung

Produktbezeichnung:                   Leistungsverstärker

Typ:                                       858 DUAL MONO POWER AMPLIFIER

Lindemann audiotechnik GmbH erklärt, dass dieses Produkt die Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG und der Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG erfüllt, die durch die Richtlinie 92/31/EWG und 93/68/EWG geändert wurde.

Die Konformität des bezeichneten Produkts mit den Bestimmungen der Richtlinie 73/23/EWG ist durch vollständige Erfüllung der folgenden Normen nachgewiesen:

EN 60065            (veröffentlicht 1998)  
EN 61000-3-2       (veröffentlicht 2000)  
EN 61000-3-3       (veröffentlicht 2001)

Die Konformität des bezeichneten Produkts mit den Bestimmungen der Richtlinie 89/336/EWG ist durch vollständige Erfüllung der folgenden Normen nachgewiesen:

EN 55013           (veröffentlicht 2001)  
EN 55020           (veröffentlicht 2002)

## Garantie und Kundendienst

Wir bei Lindemann schätzen unsere Kunden. Wenn ein Lindemann Produkt unser Haus verlässt, sehen wir das nicht als den letzten Schritt des Kaufvorgangs, sondern eher als Beginn unserer langjährigen Beziehung mit Ihnen. Daher möchten wir Sie in jeder möglichen Art und Weise unterstützen. Falls Sie weitere Informationen benötigen, zögern Sie nicht, mit uns bei Lindemann audiotechnik Kontakt aufzunehmen.

Für dieses Produkt wird eine Garantie im Rahmen der Bedingungen gewährt, die in dem Land gelten, in dem das Produkt gekauft wurde, und Ihre gesetzlich garantierten Rechte werden nicht eingeschränkt. Zusätzlich zu den gesetzlich verankerten Rechten, die Sie möglicherweise haben, verpflichtet sich Lindemann, alle Teile auszutauschen, bei denen aufgrund einer fehlerhaften Herstellung ein Defekt auftritt. Um uns zu unterstützen, fragen Sie Ihren Lindemann-Fachhändler nach Lindemann-Garantieprogrammen, die möglicherweise in Ihrem Land in Kraft sind.

In Teilen Europas und auf einigen anderen Märkten steht Kunden, die ihren Kauf beim lokalen Lindemann-Vertriebspartner registrieren lassen, möglicherweise eine erweiterte Garantie zur Verfügung. Eine Garantiekarte wird zusammen mit dem Produkt ausgeliefert und sollte nach Abstempelung durch Ihren Fachhändler so schnell wie möglich an den Lindemann-Vertriebspartner zur Bestätigung zurückgeschickt werden.

### Warnung

Wenn das Produkt bei nicht autorisierten Händlern gewartet oder demontiert wird, erlischt die Herstellergarantie. Im Produkt befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden müssen, und alle Anfragen in Bezug auf Reparaturarbeiten sollten nur an autorisierte Fachhändler gerichtet werden.

### Technische Unterstützung und Informationen

Setzen Sie sich entweder mit Ihrem regionalen Fachhändler, dem Lindemann-Vertriebspartner oder mit Lindemann audiotechnik in Verbindung, wenn Sie technische Unterstützung oder Informationen benötigen oder Anfragen zu Produkten haben. Ausführliche Einzelheiten über Ihren regionalen Vertriebspartner finden Sie auf der Lindemann -Website: [www.lindemann-audio.de](http://www.lindemann-audio.de).

### Wichtig

- Bewahren Sie eine Kopie der Kaufquittung auf, mit der Sie das Kaufdatum des Produkts nachweisen können.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät, das Sie transportieren oder zur Reparatur einschicken, versichert ist.

### Lindemann audiotechnik GmbH

Felix-Wankel-Str. 4

D-82152 Krailling

Tel: +49 (0)89 8913679-0

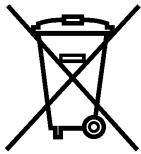
Fax: +49 (0)89 8913679-29

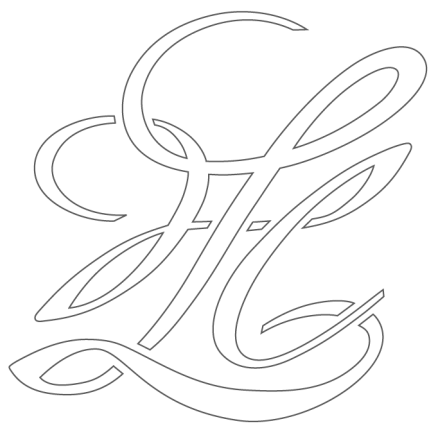
Website: [www.lindemann-audio.de](http://www.lindemann-audio.de)

E-mail: [info@lindemann-audio.de](mailto:info@lindemann-audio.de)  
[service@lindemann-audio.de](mailto:service@lindemann-audio.de)

## Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte

Elektronische Geräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen gemäß Richtlinie 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte fachgerecht entsorgt werden. Bitte geben Sie dieses Gerät am Ende seiner Verwendung zur Entsorgung an den dafür vorgesehenen öffentlichen Sammelstellen ab. Das Symbol (unten) ist an diesem Produkt angebracht.





**858 Dual Mono Power Amplifier • Bedienungsanleitung / Deutsch / 1202**  
Lindemann audiotechnik GmbH • Felix-Wankel-Straße 4 • D-82152 Krailling • Germany  
Web [www.lindemann-audio.de](http://www.lindemann-audio.de) • E-mail [info@lindemann-audio.de](mailto:info@lindemann-audio.de)  
Tel +49 (0)89-8913679-0 • Fax +49 (0)89-8913679-29